



AB 15. SEPT. 2021

DER TAG, AN DEM DER  
**PAPST GEKIDNAPPT**  
WURDE

AB 2. NOV. 2021

**LAUREL & HARDY**

AB 1. DEZ. 2021

DIE GEHEIMEN LEBEN  
**VON HENRY & ALICE**

19. JAN. – 20. FEB. 2022

**EXTRA WURST**

SAISON  
2021/2022



Liebes Theaterpublikum, liebe Leserinnen und Leser

Noch vor einem Jahr dachten wir, das Größte in Sachen Corona und Lockdown überstanden zu haben. Nun, die vergangenen Wintermonate haben uns eines Besseren belehrt und gezeigt, wie machtlos wir gegenüber diesem Virus sind, welches die Kulturinstitutionen einmal mehr mitten ins Herz getroffen hat. Dass wir diese erneute Theaterschliessung überstanden haben und am 21. April bereits wieder spielen konnten, verdanken wir dem Engagement aller Mitarbeitenden, der Künstlerinnen und Künstler sowie der intensiven Mitarbeit des Vorstandes der Kammerspiele Seeb. Eine wichtige Unterstützung erhielten wir von der öffentlichen Hand (was in dieser Form in anderen Ländern nicht überall gegeben ist) und vor allem aber von Ihnen, liebes Publikum. Ihre Verbundenheit zu unserem Theater hat uns gestärkt und durch die schwierige Zeit des Lockdowns getragen. Durch eine Zeit, wo administrative Themen wie Kurzarbeit und Ausfallentschädigung vorherrschten anstelle von begeistertem Applaus. Herzlichen Dank an Sie alle!

Aber wir stehen heute trotz allem an einem anderen Punkt als noch vor einem Jahr. Die Theaterszene ist kreativ und innovativ geworden, neue Formen wurden entdeckt. «Vorstellungen streamen» entwickelte sich zu einem gängigen Ausdruck, Flexibilität war gefragt. Die Gesellschaft hat sich plötzlich Gedanken zur Systemrelevanz der Kultur gemacht. Eine sehr schöne Aussage kam von der Fachstelle Kultur des Kantons Zürich: *Warum scheint die Kultur so unersetzbar, wenn sie nicht mehr so einfach verfügbar ist.* Die Forschung und Wissenschaft mit Impfungen und Tests haben uns ein Stück Freiheit zurückgegeben. Und diese Freiheit nutzen wir. Wir sind in stetigem Austausch mit anderen Kulturunternehmen und haben versucht herauszufinden, welchen Weg wir wählen für den Saisonstart, mit welcher Strategie wir den Bedürfnissen unseres Publikums am besten gerecht werden. Wir entschieden uns für den Einlass nur mit COVID-Zertifikat, und wir hoffen sehr, Sie schätzen und befürworten unsere Handhabung. Freuen wir uns nun auf unbeschwerter Theatererlebnisse! Detaillierte Informationen dazu finden Sie in dieser Ausgabe (Seite 8).

Diesen Herbst erwartet Sie ein sehr abwechslungsreiches Programm. Da wir unsere neuen Produktionen der letzten Saison nur ganz kurz spielen konnten, werden wir nochmals Vorstellungsböcke von «Laurel & Hardy» und «Die geheimen Leben von Henry & Alice» zeigen. Es freut uns sehr, konnte das Ensemble der «Papst»-Produktion erneut verpflichtet werden. Das Interesse an diesem Theaterklassiker scheint ungebrochen. Und im Frühling 2022 überraschen wir Sie mit einer neuen Produktion. Gerne lege ich Ihnen noch die Benefizveranstaltung ans Herz, welche am 2. November stattfinden wird. Wir helfen Niklas Heinecke und seinem wunderbaren Theaterbetrieb in Hamburg, die eng mit den Kammerspielen Seeb verbunden sind. Schön, diese Unterstützung anbieten zu können – wir hoffen auf eine ausverkaufte Vorstellung.

Nun wünsche ich Ihnen viel Vergnügen beim Anschauen dieser Ausgabe und freue mich sehr, Sie bald in unserem Theater wieder zu begrüssen.

Herzlichst  
Bettina Vissa  
Kaufmännische Leitung

Im August 2021

Sponsoren

 <b>Zürcher Kantonalbank</b>	Lydia und Walter Blaser, Weiach	Albert und Anes Dübendorfer	 <b>Kanton Zürich Fachstelle Kultur</b>	<b>Stadt Bülach</b> 
 <b>Gemeinde Winkel</b>	 <b>Stadt Kloten</b> WELTOFFEN UND BÜRGERNAH	<b>Flughafen Zürich</b>	 <b>Diener AG</b> Precision Machining	 <b>eBERHARD</b> GARTEN   GESTALTUNG   PFLEGE
 <b>KINO</b> www.topkino.ch	 <b>GEMEINDE Bachenbülach</b>	<b>MIGROS kulturprozent</b>	 <b>DRUCK ZENTRUM BÜLACH</b>	

# DER TAG, AN DEM DER PAPST GEKIDNAPPT WURDE

EINE KOMÖDIE IN ZWEI AKTEN VON JOÃO BETHENCOURT

**WEGEN SEHR GROSSER NACH-  
FRAGE NOCHMALS ZU SEHEN!**

Ensemble: Walter Andreas Müller  
Reto Mosimann  
Katharina Bohny  
Jeremy Müller  
Klara Rensing  
Marco Canadea  
Philippe Malbec

Doppelbesetzung: Marisa Jüni

Regie: Urs Blaser

Regie-Assistenz: Tanja Hoppler

Produktionsleitung: Urs Blaser

Ausstattung: Harry Behlau

Bühnenbau: Stefan Jaeggi  
Michael Gerschwyler  
Stefan Betschart

Musik: Dennis Bäsecke

Tonmeister: Max Molling

Sounddesign: This Ganz

Licht- und Bühnen-  
Technik: Thomas Gräser  
Stefan Jaeggi  
Michael Gerschwyler

Technische Leitung: Benjamin Zimmermann

Übersetzung: Rainer Walch

Mundart-Fassung: Andreas Fischer

Sprache: Mundart

Aufführungsrechte: VVB/Vertriebsstelle  
und Verlag Deutscher  
Bühnenschriftsteller und  
Bühnenkomponisten  
GmbH, Norderstedt,  
Deutschland

Produktion: Kammerspiele Seeb in  
Zusammenarbeit mit  
dem Theater am  
Hechtplatz in Zürich



Gelegenheit macht Diebe. Dieses Sprichwort nimmt Samuel Leibowitz, ein etwas verschrobener, jüdischer Taxifahrer, ernst und schleppt den in Zürich weilenden Papst mit vorgehaltener Pistole nach Hause, um ihn in seine koschere Speisekammer einzusperren. Für seine Frau Sarah und seine Familie ist dies nichts Ungewöhnliches, haben sie sich doch längst an seine skurrilen Einfälle gewöhnt. Dass Samuel einen «Weltfriedenstag» erpressen will, an dem kein Blut fliessen darf, gefällt dem Papst, und eine herzliche, fröhliche Beziehung entsteht zwischen dem katholischen Kirchenoberhaupt und der jüdischen Familie. Die Welt erhält eine Verschnaufpause...

Ein Theaterklassiker über das friedvolle Miteinander der Menschen – witzig, intelligent, mit pointierten Dialogen und noch immer hochaktuell!

**WIEDERAUFNAHME:**  
**15. SEPTEMBER BIS 31. OKTOBER 2021**





# LAUREL & HARDY

EINE AUTOBIOGRAPHISCHE KOMÖDIE ÜBER DAS LEGENDÄRE KÜNSTLERPAAR  
VON TOM MC GRATH

Ensemble: Enrico Guzy  
Tim Niebuhr  
Regie: Niklas Heinecke  
Regieassistent: Leena Fahje  
Produktionsleitung: Urs Blaser  
Ausstattung: Harry Behlau  
Bühnenbau: Stefan Jaeggi  
Nicolas Sourvinos  
Musik: Dennis Bäsecke  
Sounddesign: This Ganz  
Licht- und Bühnentechnik: Thomas Gräser  
Stefan Jaeggi  
Nicolas Sourvinos  
Technische Leitung: Benjamin Zimmermann  
Übersetzung: Bernd Schmidt  
Sprache: Hochdeutsch  
Aufführungsrechte: Gustav Kiepenheuer  
Bühnenvertriebs-GmbH,  
Berlin  
[www.kiepenheuer-medien.de](http://www.kiepenheuer-medien.de)  
Produktion: Kammerspiele Seeb

**WIEDERAUFNAHME:**  
**2. BIS 28. NOVEMBER 2021**



Der schottische Dramatiker Tom McGrath hat mit diesem Stück dem grössten Komikerpaar der Filmgeschichte ein heiteres Denkmal gesetzt. So treffen sich Stan Laurel und Oliver Hardy noch einmal, um die Höhepunkte ihrer Karriere zu durchleben. In einem musikalisch-komödiantischen Bilderbogen – von den Anfängen der beiden in den Music Halls, den grossen Erfolgen unter dem Produzenten Hal Roach bis zum Ende ihrer Karriere in Frankreich – lässt Tom McGrath den dünnen Stan und seinen dicken Freund Ollie ihre Biographien erzählen, indem er den Lebensstationen kleine Ausschnitte aus den Filmen beimischt. So entsteht ein rührendes Doppelporträt eines Künstlerpaares voller Situationskomik, Dialogwitz und Slapstick.

*«Ich sehe keinen lustigen Hampelmann – ich sehe einen grossen Komödianten»*



# DIE GEHEIMEN LEBEN VON HENRY & ALICE

EIN KOMÖDIANTISCHER TATSACHENBERICHT ÜBER DIE UNGESCHMINKTE WAHRHEIT EINER GANZ, WIRKLICH GANZ NORMALEN EHE.

VON DAVID TRISTRAM

Ensemble: Katharina Bohny  
Reto Mosimann  
Regie: Urs Blaser  
Produktionsleitung: Urs Blaser  
Ausstattung: Harry Behlau  
Bühnenbau: Stefan Jaeggi  
Nicolas Sourvinos  
Musik: Markus Merz  
Sounddesign: This Ganz  
Licht- und Bühnen-  
Technik: Thomas Gräser  
Stefan Jaeggi  
Nicolas Sourvinos  
Technische Leitung: Benjamin Zimmermann  
Übersetzung: Axel Bauer und  
Folke Braband  
Sprache: Hochdeutsch  
Aufführungsrechte: Hartmann & Stauffacher  
GmbH, Verlag für Bühne,  
Film, Funk und Fern-  
sehen, Köln  
Produktion: Kammerspiele Seeb



**WIEDERAUFNAHME:**  
**1. DEZEMBER 2021 BIS**  
**16. JANUAR 2022**

*«Ach komm, Henry. Trau dich mal was.  
Verwirr den Goldfisch»*

Henry hat in seinem Leben wirklich alles gehabt, was man sich wünschen kann: Ruhm, Erfolg und Befriedigung. Stets stand er im Mittelpunkt, ein Liebling der Frauen, ein geachteter und beneideter Kumpel der Männer. Schade, dass das ausser ihm niemand weiss. Für Alice sieht das ganz anders aus. Sie stand immer im Schatten und nicht nur in dem von Henry. Ihre Wünsche und Träume, ihre Erwartungen ans Leben sind immer untergegangen, als hätten sie nie existiert. Aber auch das nimmt ausser ihr niemand zur Kenntnis. Für kurze Zeit wird der Schleier gelüftet, hinter dem sich ihre geheimen Leben abspielen, und siehe da: die Einbildungen und Geheimnisse sind so einfältig, menschlich, verschoben und grotesk, dass sie zusammen ein Bild von umwerfender Komik ergeben. Was Alice und Henry einander vorspielen oder voreinander geheim halten wollen, sind Tagträume über allzu Menschliches, so dass die Lösung am Ende nahe liegt.

Ein fulminanter Cocktail aus Szenen, die in einem abenteuerlichen Kurs zwischen Realität und Fantasie wechseln. Die Schnittstellen, die meist im unerwarteten Moment auftauchen, sind so temporeich, dass zur Erholung zwischen den einzelnen Lachern kaum Zeit bleibt.





Die **Kammerspiele Seeb** präsentieren eine Produktion der **Shake Company Zürich**

# EXTRA WURST

EINE NEUE, SCHLAGKRÄFTIGE KOMÖDIE

VON DIETMAR JACOBS & MORITZ NETENJAKOB

Ensemble: Sabina Deutsch  
Eric Hättenschwiler  
Lavdrim Xhemaili  
Peter Niklaus Steiner  
Flavio Dal Molin

Regie: Urs Blaser

Bühne: Roman Fischer

Kostüme: Susanne Ehrenbaum

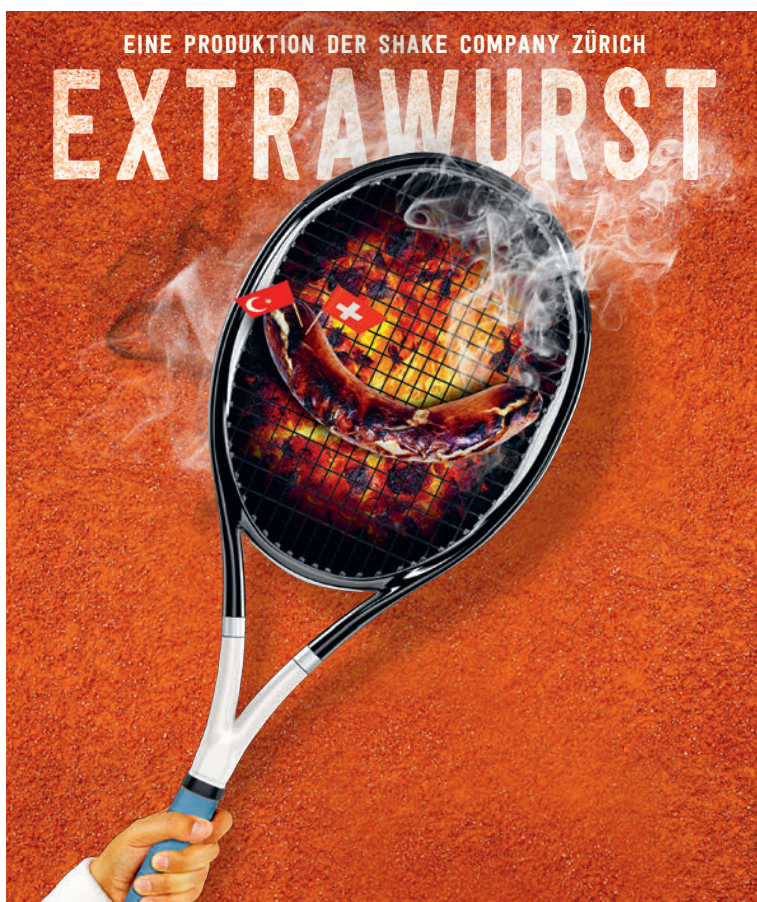
Technik: Markus Ludstock

Regieassistent: Mareen Beutler

Produktionsleitung: Sabina Deutsch  
Eric Hättenschwiler

Sprache: Schweizerdeutsch

Produzent: André Nussbaumer,  
Just4Fun Entertainment



**NOCHMALS IM PROGRAMM  
VOM 19. JANUAR BIS  
20. FEBRUAR 2022  
IN DEN KAMMERSPIELEN SEEB**

Eigentlich ist es nur eine Formsache: Die Mitglieder des örtlichen Tennisclubs haben sich im Garten des Vereinspräsidenten versammelt. Sie sollen über die Anschaffung eines neuen Grills für die Vereinsfeiern abstimmen. Normalerweise kein Problem – gäbe es nicht den Vorschlag, auch einen eigenen Grill für das einzige türkische Mitglied des Clubs zu finanzieren. Denn gläubige Muslime dürfen ihre Grillwürste bekanntlich nicht auf den gleichen Rost zusammen mit Schweinefleisch legen. Eine gut gemeinte Idee, die ebenso respektlos wie komisch Atheisten und Gläubige, Schweizer und Türken, «Gutmenschen» und Hardliner frontal aufeinanderstossen lässt. Und allen wird schnell klar: es geht um viel mehr als nur einen Grill... Das Publikum erlebt dieses grossartige neue und aktuelle Stück hautnah als Mitglieder des Tennisclubs und ist nicht nur Zuschauer, sondern mitten drin im Geschehen!





Liebe Freunde der Kammerspiele Seeb

Ein Besuch in den Kammerspielen lässt den Alltag für einige Stunden vergessen und bedeutet Erholung pur! Mit hervorragenden Eigenproduktionen und ausgewählten Darstellern erleben Sie immer wieder hochstehendes, professionelles Theater, welches die Kammerspiele Seeb auszeichnet.

Um dies alles bieten zu können, muss eine entsprechende Infrastruktur gewährleistet sein. Damit gemeint ist die ganze Ausstattung des Zuschauerraums, des Foyers und vor allem natürlich der bauliche und technische Bereich – wie die Bühne, die Licht- und Tonanlagen, Scheinwerfer sowie andere Gerätschaften, damit ein Abend reibungslos über die Bühne gehen kann.

Dafür zuständig ist die Stiftung Kammerspiele. Um all den Vorgaben im bühnen- und sicherheitstechnischen Bereich nachzukommen, sind laufend Neuerungen, Ergänzungen und Anpassungen notwendig, was sehr kostspielig ist.

So darf die Stiftung Kammerspiele – seit der Gründung im 2002 – auf langjährige, theaterbegeisterte Sponsoren zählen, welche mithelfen, all das Obenerwähnte zu erhalten und den Stiftungszweck – die Förderung des kulturellen Lebens insbesondere der Bühnenkunst – mitzutragen.

Dass ich als Mitglied des Stiftungsrats, Sie, sehr verehrte Damen und Herren, seit Jahren im Sponsoringbereich betreuen darf, erfüllt mich mit Freude und Begeisterung. Die langjährigen Kontakte schätze ich sehr und freue mich immer aufs Neue, von Ihnen zu hören. In den vergangenen Jahren haben sich viele schöne Bekanntschaften und Freundschaften entwickelt, die ich nicht mehr missen möchte. Auch das gesellige Zusammensein an den Vorpremieren finde ich immer aufschlussreich, interessant und eine wunderbare Bereicherung.

Es ist mir ein Anliegen, Ihnen für die grossartige Unterstützung zu danken. Ihr Engagement lässt uns immer wieder unvergessliche Theaterabende in den Kammerspielen geniessen.

Im Namen der Stiftung Kammerspiele wünsche ich Ihnen alles Gute, gute Gesundheit, und hoffe, dass Begegnungen bald wieder einfacher möglich sind.

Wie sagte Johann Wolfgang von Goethe:

*«Es muss von Herzen kommen, was auf Herzen wirken soll».*

Margrit Stucki

K

## GESCHENK-GUTSCHEINE

### Geschenk-Gutscheine – ein attraktives Präsent

Schenken Sie einen Theaterabend in den Kammerspielen Seeb!

Gutscheine für diese attraktive und beliebte Geschenk-idee können in den Kammerspielen Seeb unter Telefon 044 860 71 47 oder in unserem Online-Shop unter [www.kammerspiele.ch](http://www.kammerspiele.ch) bestellt oder direkt im Sekretariat bezogen werden.

#### Angebot:

Gutscheine für Eintrittskarten à CHF 60.00

Gutscheine für diverse Gastronomieleistungen





## CORONA-PANDEMIE, DIE SCHUTZMASSNAHMEN UND DAS COVID-ZERTIFIKAT

Corona beschäftigte uns in diesem Jahr weiter mit Einschränkungen im Theatersaal, in der Gastronomie und ab Mitte Dezember 2020 mit einer erneuten Total-Schliessung des Theaters. Der Vorhang hob sich dann wieder am 21. April, und wir durften mit grosser Freude vor einem kleinen Publikum spielen. Zuerst war ein Drittel der Kapazität im Theatersaal zugelassen, später durfte die Hälfte der Plätze besetzt werden. Der Gastronomiebetrieb fand im Garten statt, wo wir einen schönen Zelt Pavillon errichteten. Die Leckereien vom Hors d'Oeuvres-Buffer wurden auf Tellern serviert, ein Buffet war nicht erlaubt. Herzlichen Dank an unser Publikum, welches trotz all dieser Einschränkungen die Vorstellungen besuchte und auch tolerant und nachsichtig war bei allerlei Improvisationen, die wir machen mussten!

### WIE GEHT ES WEITER? DIE «DREI G»...

Es geht weiter! Und damit Sie Ihren Theaterbesuch ruhig und ohne Einschränkungen geniessen können, gewähren wir vorerst Eintritt in unser Theater **nur mit einem gültigen Covid-Zertifikat**, welches belegt, dass der Gast **getestet, genesen oder geimpft** ist. Beim Eingang muss auch ein amtlicher Ausweis (ID, Pass etc.) vorgezeigt werden. Ein Covid-Zertifikat ist für Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren nicht notwendig.

Diese Massnahmen erlauben uns und Ihnen, endlich wieder mit Freude unbeschwerte Momente im Theater zu geniessen, ohne Maske und Abstände. Sollten sich die Vorgaben, Restriktionen und Regelungen seitens des Bundesrates wieder ändern, werden wir die Massnahmen umgehend anpassen und Sie informieren – über unseren Newsletter und auf der Homepage.

## SCHUTZKONZEPTE – IHRE GESUNDHEIT IST UNS WICHTIG

Ganz wichtig ist es uns, dass sich unser Publikum bei uns wohl und sicher fühlt. So werden wir weiterhin ein Schutzkonzept haben. Dieses Konzept basiert unter anderem auch auf den Vorgaben des Branchen-Schutzkonzeptes des Verbandes GastroSuisse. Das Schutzkonzept ist auf unserer Homepage publiziert, wird laufend angepasst und kann auch auf dem Sekretariat eingesehen und bezogen werden.

Wir tun unser Möglichstes, damit Sie den Theaterabend bei uns geniessen, etwas dem Alltag entfliehen und sich für ein paar Stunden amüsieren können – und dabei auch gesund bleiben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



### NEWSLETTER

**Abonnieren Sie unseren Newsletter und Sie sind immer aktuell informiert!**

Unter Tel. 044 860 71 47 oder über unsere Homepage [kammerspiele.ch/Spielplan/Newsletter](http://kammerspiele.ch/Spielplan/Newsletter)



### Ihre Unterstützung: Gönnerbeiträge für die Spielsaison 2021/2022

Gerade in diesen turbulenten Zeiten helfen uns Ihre wertvollen Beiträge sehr, auch weiterhin spannendes und hochstehendes Theater unserem Publikum bieten zu können. Wir danken Ihnen jetzt schon herzlich für Ihre Unterstützung.

CHF 90.00 für eine Einzelmitgliedschaft  
Sie erhalten 1 Freikarte

CHF 150.00 für eine Paarmitgliedschaft  
Sie erhalten 2 Freikarten

Verwenden Sie bitte für die Zahlung Ihres Gönnerbeitrages den beiliegenden Einzahlungsschein oder zahlen direkt online auf unser PC-Konto. Sie erhalten die Ihnen zustehenden Freikarten rechtzeitig von uns zugestellt.

PostFinance PC-Konto Nummer  
80-69625-9 / IBAN CH21 0900 0000 8006 9625 9

Aufgrund der längeren Phasen, in denen das Theater wegen der Pandemie-Massnahmen geschlossen war, konnten viele Gönnerfreikarten aus der letzten Spielsaison nicht eingelöst werden. Wir werden hier kulant sein und während der nächsten Monate auch Gönnerfreikarten der letzten Spielsaison akzeptieren.

#### 500er/1000er Club- und Patron-Mitglied

Wenn Sie ein 500er/1000er Club- oder Patron-Mitglied werden möchten, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf, wir werden Sie gerne beraten. Wichtig: Wenn Sie von der Steuerbefreiung profitieren möchten, dann bezahlen Sie Ihren Club- und Patron-Beitrag an die Stiftung Kammerspiele. Die Beiträge an die Stiftung Kammerspiele gelten als gemeinnützige Zuwendung und können in Ihrer Steuererklärung in Abzug gebracht werden.

## DER SAISON-THEATERPASS

In der neuen Spielsaison bieten wir Ihnen wieder den Saison-Theaterpass an. Dieses attraktive Angebot richtet sich vor allem an die treuen Theaterbesucher, die meistens alle Produktionen in unserem Haus besuchen. Mit dem Saison-Theaterpass wird Ihnen beim Besuch von mindestens drei Stücken innerhalb einer Spielsaison ein Rabatt gewährt.

Der Saison-Theaterpass kostet **CHF 140.00**, beinhaltet drei Eintrittskarten und ist für die **Theatersaison 2021–2022** gültig. Je eine Karte wird für die Produktion «Laurel & Hardy» und «Die geheimen Leben von Henry & Alice» verwendet. Die dritte Karte ist eine Joker-Karte und kann für eine Vorstellung nach Wunsch eingesetzt werden. Sie profitieren somit von einem attraktiven Rabatt auf den offiziellen Ticketpreis. Der Saison-Theaterpass ist jeweils nur für eine Spielsaison gültig.

Weitere Informationen und Bestellung des **Saison-Theaterpass** unter 044 860 71 47 oder [info@kammerspiele.ch](mailto:info@kammerspiele.ch)



# BENEFIZVERANSTALTUNG LAUREL & HARDY

ZUGUNSTEN DES THEATERDECKS IN HAMBURG

AM 2. NOVEMBER 2021



THEATERDECK  
HAMBURG

Eine Freundschaft und Partnerschaft. Seit vielen Jahren freundschaftlich eng verbunden sind die Kammerspiele Seeb und Niklas Heinecke, Direktor des Theaterdecks in Hamburg. Als freischaffender Regisseur hat Niklas Heinecke in den vergangenen Jahren zahlreiche, unvergessliche und berührende Stücke für die Kammerspiele Seeb inszeniert. Es sind dies unter anderem das bekannte «Gut gegen Nordwind», das sensible und humorvolle Stück «Elling» oder die sehr erfolgreiche Komödie «Ladies Night». Auch in dieser Spielsaison sehen wir die von ihm wunderbar inszenierte autobiographische Komödie «Laurel & Hardy». Die Corona-Pandemie hat das Theaterdeck in Hamburg besonders schwer getroffen, und von der öffentlichen Hand in Deutschland kam nur wenig Unterstützung. Um die Künstler und Mitarbeiter weiterhin bezahlen zu können, musste auf die Notreserven zurückgegriffen werden. Nun leeren sich die Kassen langsam. Dies hat die Kammerspiele Seeb veranlasst, eine Benefizveranstaltung zugunsten des Theaterdecks in Hamburg durchzuführen – als Zeichen unserer Freundschaft.

**Die gesamten Ticketeinnahmen dieser Vorstellung am 2. November 2021 gehen an das Theaterdeck in Hamburg.** Die beiden Schauspieler Enrico Guzy und Tim Niebuhr, unserem Publikum bestens bekannt aus zahlreichen Produktionen und dem Theaterdeck in Hamburg seit Jahren eng verbunden, verzichten auf ihre Abendgage. Die Kammerspiele Seeb übernehmen sämtliche Kosten dieser Abendvorstellung.

Eintrittspreis für diese Vorstellung ist CHF 60.00, jeder Obolus seitens des Publikums wird gerne entgegengenommen, er kommt direkt dem Theaterdeck Hamburg zugute. Die Kammerspiele Seeb freuen sich sehr, mit dieser Benefizveranstaltung ein Zeichen der Freundschaft und guten Partnerschaft setzen und eine kleine Unterstützung bieten zu können zum Weiterbestehen des Theaterdecks und der Theaterschule für Jugendliche.

Das Theaterdeck Hamburg ist seit vielen Jahren ein fester Anker der Hamburger Kulturszene. In jährlich vier bis sechs professionellen Produktionen realisieren wir zeitgemässe Inszenierungen, die meist einen Blick auf die scheinbar kleinen Geschichten werfen. Wir begreifen Theater als festen Bestandteil des gesamten Lebens. Diesen Gedanken der Vielfalt übertragen wir auf unseren Spielplan und realisieren neben «klassischem» Schauspiel ebenso Kinder- und Jugendtheaterstücke bis hin zu generationsübergreifenden Produktionen für die ganze Familie. Unsere angegliederte Theaterschule für Kinder und Jugendliche rundet dieses Angebot ab. Sie schafft den Zugang zur Theaterwelt und fördert den Nachwuchs. Das Ergebnis ist eine besondere Bindung zu unserem Publikum, die auch die Zukunft im Blick hat. Wir machen Theater mit Liebe zum Detail und einem Ton, der direkt ins Herz trifft.



**Niklas Heinecke**

Direktor Theaterdeck Hamburg  
Geschäftsführer der  
Theater Jugend Hamburg E.V.

Das Theaterdeck Hamburg ist seit vielen Jahren ein fester Anker der Hamburger Kulturszene. In jährlich vier bis sechs professionellen Produktionen realisieren wir zeitgemässe Inszenierungen, die meist einen Blick auf die scheinbar kleinen Geschichten werfen. Wir begreifen Theater als festen Bestandteil des gesamten Lebens. Diesen Gedanken der Vielfalt übertragen wir auf unseren Spielplan und realisieren neben «klassischem» Schauspiel ebenso Kinder- und Jugendtheaterstücke bis hin zu generationsübergreifenden Produktionen für die ganze Familie. Unsere angegliederte Theaterschule für Kinder und Jugendliche rundet dieses Angebot ab. Sie schafft den Zugang zur Theaterwelt und fördert den Nachwuchs. Das Ergebnis ist eine besondere Bindung zu unserem Publikum, die auch die Zukunft im Blick hat. Wir machen Theater mit Liebe zum Detail und einem Ton, der direkt ins Herz trifft.

## EIN NEUER TECHNISCHER LEITER VERSTÄRKT UNSER TEAM



Als Sohn einer Choreografin und Dozentin kam ich schon früh mit darstellender Kunst in Berührung. Es war immer wieder sehr spannend zu sehen, wie all die technischen Gewerke ineinandergreifen. Jedoch faszinierte mich am meisten, wie sich das Lichtdesign auf das Geschehen auf der Bühne auswirken kann. Daher führte mich mein Weg an das Landestheater Tübingen, an welchem ich meine Ausbildung in der Veranstaltungstechnik mit dem Schwerpunkt Beleuchtung absolvierte. Nach dem erfolgreichen Abschluss führte mich mein Weg an die verschiedensten Stellen, wie

z.B. den Europapark, vom Theater Rampe e.V. Stuttgart zur Württembergischen Philharmonie an das Theater Konstanz und zuletzt an das Opernhaus Zürich.

Nun bin ich als Technischer Leiter an den Kammerspielen Seeb und mache nebenher eine Fortbildung zum Meister für Veranstaltungstechnik. Ich freue mich sehr auf diese neue aufregende Herausforderung und verspreche mir davon, zusammen mit meinen wundervollen Kolleginnen und Kollegen grossartige Inszenierungen auf unsere Bühne zu bringen.

Bis bald, an den Kammerspielen Seeb.  
Benjamin Zimmermann



Zur Verstärkung unseres Techniker-Teams suchen wir einen

**TECHNISCHEN ALLROUNDER**

(50%–60% PENSUM sowie auch Freelancer), ab sofort oder nach Vereinbarung

### Anforderung:

- Handwerkliche Grundausbildung von Vorteil (z.B. Schreiner, Zimmermann, Schlosser, Elektromonteure, etc.)
- Flexibles Arbeiten (Mittwoch bis Sonntag), saisonale Schwankungen
- Führerschein, ideal Kat. BE

### Einsatzgebiete:

- Unterhalt und Pflege des Theaters
- Technische Show-Begleitung
- Mithilfe beim Bühnenbau
- Logistik und Lagerbewirtschaftung

Interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

Kammerspiele Seeb | Benjamin Zimmermann | Zürichstrasse 16 | 8184 Bachenbülach  
benjamin.zimmermann@kammerspiele.ch



Liebes Theaterpublikum

Wir freuen uns sehr auf die neue Spielsaison und sind optimistisch, Sie in unserem schönen Foyer wieder begrüßen zu können. Der Zelt pavillon, der während der letzten Spielsaison in unserem Garten stand, und in dem wir Sie aufgrund der Corona-Massnahmen bewirteten, konnte abgebaut werden. So steht unser schöner Garten wieder für Sie offen, um einen Apéro vor der Vorstellung zu geniessen.

Wir haben uns während des Sommers Gedanken über unser bewährtes Gastronomiekonzept gemacht und daran gearbeitet, um es noch attraktiver für Sie zu gestalten. Vorschläge und Rückmeldungen, die wir von Ihnen erhalten, haben wir einfließen lassen. Neben dem neuen veganen Buffet, welches zweimal angeboten wird in der neuen Saison, werden wir unsere beliebten Hors d'Oeuvres, Matinées und Teatimes beibehalten, das Angebot jedoch etwas umfangreicher und vielfältiger gestalten. So wird das Hors d'Oeuvres-Buffet mit frischen saisonalen Salaten und ab und zu auch Braten ergänzt, bei der Matinée behalten wir die neu eingeführten Eierspeisen wie Rührei und Schinken/Speck bei, und wir vergrössern das Angebot der süssen Variationen beim Afternoon Tea. Auch bei der Auswahl der Getränke und besonders beim Wein wird das Angebot attraktiv erweitert. Durch diese Anpassungen mussten wir die Preise bei den einzelnen Angeboten etwas anheben. Die neuen Preise finden Sie auf der Rückseite des Szenariums.

Wie und in welcher Form wir Sie begrüßen und bewirten in der neuen Spielsaison, d.h. Selbstbedienung am Buffet oder Tellerservice mit Bedienung, wird abhängig sein von den jeweiligen Vorgaben und Massnahmen seitens des Bundesrates. Auf unserer Homepage und durch unsere Newsletters werden wir Sie regelmässig informieren.

## SILVESTER-VORSTELLUNGEN

Anstelle der bisherigen Silvestergala werden wir in diesem Jahr am 31. Dezember zwei Vorstellungen haben: um 16 Uhr und um 19 Uhr. Neben der üblichen Getränkeauswahl bieten wir Ihnen vor der Aufführung jeweils eine kleine Auswahl an Canapés und Apérogebäck an, ein Buffet oder Diner ist nicht vorgesehen. Nach der Vorstellung ist der Barbetrieb geschlossen. Dies gibt Ihnen die Möglichkeit, im eigenen Rahmen Ihren Silvesterabend zu verbringen und ausklingen zu lassen.

Das notwendige Schutzkonzept wird bestehen bleiben, so dass Sie sich jederzeit sicher und wohl fühlen können bei uns. Wir freuen uns, Sie bald wieder bei uns zu begrüßen.

Herzlichst

Monika Sigris und das ganze Barteam



## DIE ÖFFNUNGSZEITEN DES BARBETRIEBS

Das Foyer öffnet bereits **anderthalb Stunden vor Vorstellungsbeginn**. Dies gibt Ihnen die Gelegenheit, in Ruhe im Theater anzukommen, einen Apéro zu geniessen und sich auf das feine Hors d'Oeuvres Angebot zu freuen. Dies wird Ihnen eine Stunde vor Vorstellungsbeginn serviert oder in Form des bekannten Buffets angeboten. Hier werden wir uns an die Vorgaben des Verbandes GastroSuisse halten.

Reservationen hierfür können zusammen mit der Ticketbestellung sowohl telefonisch wie auch im Internet vorgenommen werden. **Nach der Vorstellung bleibt das Foyer nochmals eine Stunde geöffnet**, und unser Barteam ist für Sie da, damit Sie den Abend ruhig ausklingen lassen können.

### Öffnungszeiten

MO bis SA ab 18.30 Uhr      Theateraufführung um 20.00 Uhr  
SO ab 15.30 Uhr              Theateraufführung um 17.00 Uhr  
Hors d'Oeuvres ab 19.00 Uhr, am Sonntag ab 16.00 Uhr

#### Matinée

Frühstücksbuffet ab 10.00 Uhr  
Die Vorstellung beginnt um 11.30 Uhr

#### Afternoon-Tea

Teatime ab 16.30 Uhr  
Die Vorstellung beginnt um 18.00 Uhr

#### Veganes Buffet

Alle Speisen und Getränke werden aus rein pflanzlichen Lebensmitteln hergestellt.

Das Buffet wird an folgenden Daten angeboten:

Samstag, 30. Oktober 2021  
Buffet ab 19.00 Uhr      Vorstellungsbeginn 20.00 Uhr

Sonntag, 27. März 2022  
Buffet ab 16.00 Uhr      Vorstellungsbeginn 17.00 Uhr



DIE KAMMER SPIELE SEEB SUCHEN

## UNSER BAR-TEAM BENÖTIGT UNTERSTÜTZUNG!

Möchten Sie zusammen mit unseren Kolleginnen und Kollegen unser Theaterpublikum im stimmungsvollen Foyer vor und nach den Aufführungen sowie während der Pausen mit unserem kulinarischen Angebot verwöhnen?

Ihre Einsätze können Sie frei wählen. Unsere Spielsaison dauert von September bis Mitte Juni. Pro Abendinsatz offerieren wir Ihnen einen Theatergutschein.

Sind Sie interessiert? Dann kontaktieren Sie mich direkt unter 079 285 82 21, ich gebe Ihnen gerne weitere Informationen.

Kammerspiele Seeb  
Ihre Monika Sigris



K

## PRIVATVORSTELLUNGEN

### FEIERN SIE IHREN PRIVATEN ANLASS IN DEN KAMMERSPIELEN SEEB!

Bereits seit Jahren Tradition in den Kammerspielen Seeb haben die Privatvorstellungen. Für Firmenfeste, Jubiläen, Weihnachtsessen, runde Geburtstage und weitere denkbare Anlässe können Sie die Räumlichkeiten inklusive Theaterproduktion der Kammerspiele Seeb mieten. Wir bieten Platz für bis zu 85 Personen.

Nehmen Sie über unsere Theaternummer 044 860 71 47 mit uns Kontakt auf – die Theaterleitung und die Gastronomieleiterin, Frau Monika Sigrist, können Ihnen zu möglichen Daten, Variationen und kulinarischen Angeboten Vorschläge unterbreiten und beraten Sie gerne.

**Fordern Sie vorab unsere spezielle Broschüre zum Thema  
«Privatvorstellungen» an unter: [info@kammerspiele.ch](mailto:info@kammerspiele.ch)**



### DIE KAMMERSPIELE SEEB SIND AUCH IM SOCIAL MEDIA BEREICH AKTIV!

Folgen Sie uns, und Sie finden immer wieder Beiträge, Überraschungen und Hintergrundinformationen über das Geschehen vor, auf und hinter der Bühne.

Unterhaltung und Augenzwinkern ist garantiert!



Twitter



Instagram

### KULTURZÜRI.CH

Dies ist die informative Online-Kulturplattform «kultur-züri.ch»! Es ist der Veranstaltungskalender und Kultur-Hotspot für die Region Zürich. Die Kammerspiele Seeb sind auch dabei.



### KARTEN UND RESERVATIONEN

Ein Theater braucht ein Publikum, und das Publikum will sichere und gute Plätze. Der ganze Reservationsablauf sieht wie folgt aus:

Sie können Ihre Tickets per Telefon 044 860 71 47 oder übers Internet unter [www.kammerspiele.ch](http://www.kammerspiele.ch) reservieren.

Wir bestätigen Ihnen die Reservation in jedem Fall, entweder telefonisch oder per E-Mail. Die Karten halten wir an der Abendkasse für Sie bereit, wo Sie sie bis spätestens 20 Minuten vor Beginn der Vorstellung bezahlen und abholen sollten. Rufen Sie uns über die Nummer 044 860 71 47 an, wenn Sie später kommen – wir heben Ihnen die Karten auf. Sind Sie im Besitz von Freikarten oder Gutscheinen, bringen Sie diese mit und geben Sie sie an der Abendkasse ab. Alle diese Informationen finden Sie im Detail in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB).

#### Umbuchungen/Annullierungen

Sollten wir aufgrund behördlicher Einschränkungen nicht spielen können und Vorstellungen absagen, entstehen für Sie keine Kosten. Sollten Sie Ihre Karten bereits bezahlt haben, werden wir Sie kontaktieren, um die Rückgabemodalitäten zu besprechen.

Ansonsten können reservierte und gekaufte Karten nicht umbucht und auch nicht annulliert werden. Nicht abgeholte Tickets werden in Rechnung gestellt.

#### Bargeldlos Zahlen

Gerade in der aktuellen Zeit bevorzugen auch wir bargeldloses Zahlen. Wir akzeptieren neben Maestro- und PostFinance-Karten auch Bezahlung per Twint.

K

## ÖFFNUNGSZEITEN SEKRETARIAT UND TAGESKASSE

Während der Spielzeit von Mitte September bis Mitte Juni ist das Sekretariat wie folgt besetzt:  
MO bis FR von 9 Uhr bis 13 Uhr  
Und wenn abends eine Vorstellung stattfindet, wieder ab 17 Uhr bis Vorstellungsbeginn.  
Unser Telefonbeantworter wird regelmässig abgehört (auch am Wochenende).

## SEPTEMBER

### TABLAO FLAMENCO

FR 03. 20 Uhr  
SA 04. 20 Uhr  
SO 05. **MATINEE**

### DER TAG, AN DEM DER PAPST GEKIDNAPPT WURDE

MI 15. 20 Uhr  
DO 16. 20 Uhr  
FR 17. 20 Uhr  
SA 18. 20 Uhr  
SO 19. **17 Uhr**  
MI 22. 20 Uhr  
DO 23. 20 Uhr  
FR 24. 20 Uhr  
SA 25. 20 Uhr  
SO 26. **17 Uhr**  
MI 29. 20 Uhr  
DO 30. 20 Uhr

## OKTOBER

### DER TAG, AN DEM DER PAPST GEKIDNAPPT WURDE

FR 01. 20 Uhr  
SA 02. 20 Uhr  
SO 03. **17 Uhr**  
MI 06. 20 Uhr  
FR 08. 20 Uhr  
SA 09. 20 Uhr  
SO 10. **MATINEE**  
SO 10. **17 Uhr**  
DO 14. 20 Uhr  
FR 15. 20 Uhr  
SA 16. 20 Uhr  
SO 17. **17 Uhr**  
DO 21. 20 Uhr  
FR 22. 20 Uhr  
SA 23. 20 Uhr  
SO 24. **TEA TIME**  
DO 28. 20 Uhr  
FR 29. 20 Uhr  
SA 30. **20 Uhr VEGAN**  
SO 31. **MATINEE**

## NOVEMBER

### LAUREL & HARDY

DI 02. **20 Uhr Benefizgala**  
MI 03. 20 Uhr  
DO 04. 20 Uhr  
FR 05. 20 Uhr  
SA 06. 20 Uhr  
SO 07. **MATINEE**  
MI 10. 20 Uhr  
DO 11. 20 Uhr  
FR 12. 20 Uhr  
SA 13. 20 Uhr  
SO 14. **MATINEE**  
SO 14. **17 Uhr**  
MI 17. 20 Uhr  
DO 18. 20 Uhr  
FR 19. 20 Uhr  
SA 20. 20 Uhr  
SO 21. **TEA TIME**  
MI 24. 20 Uhr  
DO 25. 20 Uhr  
FR 26. 20 Uhr  
SA 27. 20 Uhr  
SO 28. **MATINEE**  
SO 28. **17 Uhr**

**INFOS & TICKETS**  
Kammerspiele.ch  
Telefon 044 860 71 47

## DEZEMBER

### DIE GEHEIMEN LEBEN VON HENRY & ALICE

MI 01. 20 Uhr  
FR 03. 20 Uhr  
SA 04. 20 Uhr  
SO 05. **MATINEE**  
SO 05. **17 Uhr**  
DO 09. 20 Uhr  
FR 10. 20 Uhr  
SA 11. 20 Uhr  
SO 12. **MATINEE**  
SO 12. **17 Uhr**  
MI 15. 20 Uhr  
DO 16. 20 Uhr  
FR 17. 20 Uhr  
SA 18. 20 Uhr  
SO 19. **17 Uhr**  
MO 27. 20 Uhr  
DI 28. 20 Uhr  
MI 29. 20 Uhr  
DO 30. 20 Uhr  
FR 31. **16 Uhr Silvester**  
FR 31. **19 Uhr Silvester**

## JANUAR

### DIE GEHEIMEN LEBEN VON HENRY & ALICE

MI 05. 20 Uhr  
DO 06. 20 Uhr  
FR 07. 20 Uhr  
SA 08. 20 Uhr  
SO 09. **MATINEE**  
MI 12. 20 Uhr  
DO 13. 20 Uhr  
FR 14. 20 Uhr  
SA 15. 20 Uhr

### EXTRAWURST

MI 19. 20 Uhr  
DO 20. 20 Uhr  
FR 21. 20 Uhr  
SA 22. 20 Uhr  
SO 23. **MATINEE**  
SO 23. **17 Uhr**  
MI 26. 20 Uhr  
DO 27. 20 Uhr  
FR 28. 20 Uhr  
SA 29. 20 Uhr  
SO 30. **MATINEE**

## FEBRUAR

### EXTRAWURST

MI 02. 20 Uhr  
DO 03. 20 Uhr  
FR 04. 20 Uhr  
SA 05. 20 Uhr  
SO 06. **17 Uhr**  
MI 09. 20 Uhr  
FR 11. 20 Uhr  
SA 12. 20 Uhr  
SO 13. **MATINEE**  
SO 13. **17 Uhr**  
DO 17. 20 Uhr  
FR 18. 20 Uhr  
SA 19. 20 Uhr  
SO 20. **TEA TIME**

### TICKETPREISE

Preis pro Eintrittsticket

Montag bis Donnerstag sowie  
Sonntag 17 Uhr CHF 50.00

Freitag und Samstag sowie  
Sonntag Matinée CHF 60.00

Ausnahme für alle Abendvorstellungen  
der Produktion «Der Tag, an dem der Papst  
gekidnappt wurde» CHF 60.00

Silvestervorstellungen  
16 Uhr und 19 Uhr CHF 60.00

### GASTRONOMIE-ANGEBOTE

Preise ohne Eintrittsticket

Abend-Vorstellungen mit  
Hors d'Oeuvres Buffet CHF 30.00

Abend-Vorstellungen  
mit veganem Buffet CHF 45.00

Matinée-Vorstellungen  
mit Frühstücksbuffet CHF 35.00

Teatime-Vorstellungen  
mit Afternoon-Tea CHF 30.00

Abweichungen zum Spielplan sind jederzeit möglich. Welche Vorstellungen für den Vorverkauf freigegeben werden, erfahren Sie auf unserer Homepage [www.kammerspiele.ch](http://www.kammerspiele.ch) oder über unser Telefon 044 860 71 47.

Buchungen für Privat- und Sondervorstellungen nehmen wir gerne auch langfristiger entgegen. Teilen Sie uns Ihr Wunschdatum mit.

Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) für den Kartenkauf.

## ANFAHRT/PARKPLATZ

Die Kammerspiele Seeb sind an der Zürichstrasse 16 zu Hause, in der «alten Handorgel», am Dorfrand von Bachenbülach. Wir haben eine Bushaltestelle praktisch vor dem Haus: «Bachenbülach, Schmiede». Bitte beachten Sie, dass auf dem Areal der Kammerspiele selbst keine Parkplätze verfügbar sind. Die Zufahrt zu den Parkplätzen, die uns von den Firmen COVINAG und Heinz Eymann Gemüse + Co. grosszügigerweise zur Verfügung gestellt werden, ist signalisiert.

